



IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེནིགས་འགྲུ་རྒྱུ་ • 重要新闻

January 11, 2018

UW–Madison announces living wage increase

The living wage standard at the University of Wisconsin–Madison has increased from \$12.85 per hour to \$13.01 per hour as of December 24, 2017. UW–Madison is committed to paying a living wage to all University Staff in hourly positions.

How is the living wage determined?

UW–Madison follows the City of Madison living wage standard.

Who is affected by this increase?

The living wage standard applies to all University Staff and Temporary Employees.

Are there any exceptions to the living wage policy?

Yes. Employees do not receive the living wage if they are in special employment programs or if an individual indicates that a higher rate of pay would adversely affect their eligibility for benefits programs such as Social Security or disability. The living wage policy also does not apply to student employees.

ESPAÑOL / SPANISH

UW–Madison anuncia un aumento de sueldo

El sueldo mínimo de la Universidad de Wisconsin–Madison se ha aumentado de \$12.85 a \$13.01 por hora el 24 de diciembre de 2017. UW–Madison se compromete a pagar un sueldo mínimo digno a todos los empleados que cobran por hora y que están bajo la categoría de Personal Universitario (*University Staff*).

¿Cómo se determina el sueldo mínimo?

UW–Madison sigue los estándares establecidos por el ayuntamiento de Madison (*City of Madison*).

¿A quién afecta este aumento?

El estándar del sueldo mínimo es aplicable a todos los empleados bajo la categoría de Personal Universitario y a todos los empleados contratados temporalmente.

¿Existen excepciones a la política del sueldo mínimo?

Sí. Los empleados no recibirán el salario mínimo si forman parte de algún programa especial de empleo o si notifican que un aumento de sueldo podría afectar su elegibilidad en programas sociales de discapacidad o de la Seguridad Social. La política del sueldo mínimo no se aplicará a los estudiantes que trabajan.

HMOOB / HMONG

UW–Madison tshaj tawm nce tus nqi nyiaj them kom txaus noj txaus haus

Tus nqi nyiaj them kom txaus noj txaus haus hauv *University of Wisconsin–Madison* tau nce ntawm \$12.85 mus rau \$13.01 ib xuab moos thaum lub Kaum Ob Hlis tim 24, 2017. UW–Madison txiav txim them tus nqi kom txaus noj txaus haus rau tag nrog cov *University Staff* uas them nyiaj xuab moos rau.

Tus nqi kom txaus noj txaus haus muab xyuas li cas?

UW–Madison xyuas raws nroog Madison them tus nqi kom txaus noj txaus haus.

Twg yuav taus txais qhov nyiaj nce?

Tus nqi nyiaj them kom txaus noj txaus haus siv rau tag nrho cov *University Staff* thiab cov neeg ua num txoj haujlwm muaj caij tag.

Puas muaj tej qhov yuav zam tsis ntxiv nyiaj rau tus nqi them kom txaus noj txaus haus?

Muaj. Cov neeg ua num nyob rau tej pawg kev pab rau ua haujlwm txawv los tus neeg ua num hais tias them nyiaj ntau zog yuav tshuam rau lwm yam nyiaj nws tau xws li *Social Security* los nyiaj xiam oob khab yuav tsis nce qhov nyiaj no rau. Cov neeg ua num yog mejyig yuav tsis tau txais tus nqi nyiaj them kom txaus noj txaus haus.



IMPORTANT NEWS

Noticias importantes • Xov Xwm Tseem Ceeb • གལ་ཆེན་གསར་འགྲུལ། • 重要新闻

January 11, 2018

བོད་ཡིག / TIBETAN

མི་སི་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སློ་སིན་) གྲིས་འཚོ་རྟེན་སྒྲ་ཕོགས་ (living wage) སྒྲུབ་ཡོད་པ།

མི་སི་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སློ་སིན་)གྲིས་འཚོ་རྟེན་སྒྲ་ཕོགས་ཚུ་ཚོད་རེ་སྒོར་ ༡༢༤༥ ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་ཚུ་ཚོད་རེ་སྒོར་ ༡༣༠༡ ལ་སྒྲུབ་ཡོད་པ་རེད། མི་སི་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སློ་སིན་)གྲིས་འཚོ་རྟེན་སྒྲ་ཕོགས་འབབ་ལས་གནས་སྤྲོད་ཡོད་པའི་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་ལས་བྱེད་ཚན་པའི་ལས་བྱེད་ (University Staff) ཡོངས་ལ་འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་འབྲུལ་སློབ་ལྷན་ལྷན་སྒྲིག་ལྷན་གྱི་བཅད་ཡོད།

འཚོ་རྟེན་སྒྲ་ཕོགས་གཏན་འབེབས་ཇི་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་ནམ།

མི་སི་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་(མལ་སློ་སིན་)གྲིས་མལ་སློ་སིན་གྲོང་ཁྱེར་གྲིས་འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་ཚོད་གཞི་ལ་གཞིར་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

སྒྲུབ་ཆ་འདི་བཞིན་ལས་བྱེད་སྲུ་ལ་ཡོད་ནམ།

འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་ཚོད་གཞི་དེ་གཏུག་ལག་སློབ་ཆེན་ལས་བྱེད་ཚན་པའི་ལས་བྱེད་དུས་ཟུང་འབྲུལ་སེལ་ལས་བྱེད་ཡོངས་ལ་འབྲེལ་བ་ཆགས་ཀྱི་ཡོད།

འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་སྲིད་ཅུས་ལ་དམིགས་བསམ་ཡོད་ནམ།

དམིགས་བསམ་ཡོད། གང་ཡིན་ཟེར་ན་ལས་བྱེད་གང་ཞིག་དམིགས་བསམ་གནས་སྤྲོད་ཡོད་པའམ་ཡང་ན་ལས་བྱེད་གང་ཞིག་ལ་སྒྲ་ཕོགས་མཐོ་བོ་ཡོད་པར་བརྟེན་ནས་སོ་སོའི་སྤྱི་ཚོགས་བདེ་འཇགས་ (Social Security) སམ་དབང་པོ་སློབ་ཅན་ལེ་མན་ཐོབ་ཐང་ལེ་མན་ཚོས་ལ་དེ་ཕོག་ཐོབ་སྤྱི་ཡོད་ཚུལ་གསལ་བཤད་བྱས་ཚེ་འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་ཐོབ་ཀྱི་མེད། འཚོ་རྟེན་འདད་ཅེས་སྒྲ་ཕོགས་སྲིད་ཅུས་དེ་སློབ་ལྷན་ལས་མི་རྣམས་ལ་འབྲེལ་བ་ཆགས་ཀྱི་མེད།

中文 / CHINESE

威大-麦迪逊分校宣布提高维持生活工资 (living wage)

威斯康星大学-麦迪逊分校从 2017 年 12 月 24 日起将维持生活的工资标准从每小时\$12.85 提高至每小时\$13.01。威大-麦迪逊分校将保证所有按小时付工资的校员工 (University Staff) 的维持生活工资。

维持生活工资是怎么决定的？

威大-麦迪逊分校遵循麦迪逊市的维持生活工资标准。

提高维持生活工资将影响到哪些人？

维持生活的工资标准适用于所有校员工 (University Staff) 和临时雇员 (Temporary Employees)。

维持生活工资的政策是否有例外？

有。如果员工参加的是特殊的就业项目或是员工自己表明更高的工资会影响其参加福利项目 (例如社会安全或残疾人福利) 的资格, 那么他/她将不会领到维持生活工资。维持生活工资的政策也不适用于学生工。